

Manuel d'utilisation EasyAlarm BASIC / COMBI®



Accessoires câblés

Câble de connexion



Détecteur de mouvement



Sirène / Commutateur



Alarme



Table des matières

1.	Introduction	3
1.1	Possibilités d'emploi	3
2.	Instructions de sécurité	4
2.1	Homologation.....	4
2.2	Connexion téléphonique	4
2.3	Alimentation.....	4
2.4	Notes de sécurité	4
3.	Vues et fonctions.....	5
4.	Mise en service	6
4.1	Opération avec détecteur de mouvement "Plug&Protect" (EasyAlarm® COMBI).....	6
4.2	Utilisation avec des contacts divers (EasyAlarm® BASIC).....	8
5.	Configuration du Comportement	10
5.1	Définir le comportement du capteur 1	10
5.2	Définir le comportement du capteur 2	11
5.3	Définir le comportement du capteur 3	12
5.4	Définir la surveillance acoustique.....	12
6.	Programmation.....	13
6.1	Programmation de nouveaux numéros	13
6.2	Description de la séquence d'appel	13
6.3	Choix de la langue / Enregistrement du message personnel.....	14
6.4	Programmation du code PIN (Identification personnelle).....	15
7.	Utilisation	16
7.1	"Auto test" à l'enclenchement.....	16
7.2	Armement-/Désactivation	16
7.3	Période inactive après le délai pour sortir après armement	16
7.4	Mode de surveillance	17
7.5	Alarme	17
7.6	Délai d'alarme / temps de retour	17
7.7	Liaison téléphonique.....	18
7.8	Répétition d'alarme	19
7.9	Appel de test.....	19
7.10	Accès à distance en appelant l'unité.....	19
7.11	Prendre un appel.....	19
8.	Notes utiles	20
8.1	Commande par touche DTMF.....	20
8.2	Informations pour l'utilisateur	20
8.3	Test des fonctions	21
8.4	Test des batteries / remplacement.....	21
8.5	Maintenance.....	21
9.	Dépannage / erreur d'utilisation	22
9.1	Liaison téléphonique / Communication téléphonique.....	22
9.2	Détecteur de mouvement (COMBI) Plug&Protect	22
9.3	Entrée 1.....	23
9.4	Entrée 2.....	23
9.5	Entrée 3.....	23
9.6	Bouton d'urgence.....	23
9.7	Surveillance acoustique	23
10.	Programmation spéciale	24
10.1	Paramètres réglés en usine (Valeurs par défaut).....	24
10.2	Répétition d'alarme	24
10.3	Temps de Sortie/Retour	24
10.4	Temps de la détection coupure de courant	24
10.5	Signalisations	24
10.6	Appel entrant sur l'appareil	25
10.7	Programmation à distance	26
10.8	Suite d'appels en fonction de l'interrupteur I/II/III.....	26
11.	Accessoires	27
11.1	Sirène EA-SIR-RJ45	27
11.2	Télé-interrupteur 230V EA-SWI-RJ45 (230VAC).....	27
11.3	Interface DIN EA-ACDC-SWI-RJ45	27
12.	Spécifications/Garantie.....	28
12.1	Spécifications	28
12.2	Garantie.....	28
13.	Index	29
14.	Aperçu.....	32

1. INTRODUCTION

Avec **EasyAlarm®**, vous avez acquis un système d'appel d'urgence simple et très fiable pouvant être utilisé dans plusieurs cas de figure. Les fonctions les plus importantes sont citées ci-dessous. Veuillez lire attentivement le manuel avant de débiter l'installation avec une attention particulière aux notes de sécurité.

1.1 Possibilités d'emploi

- Surveillance de maisons (div. Capteurs / acoustique) ou transmission d'alarme d'installations existantes.
- Surveillance d'installations industrielles / Télécommande
- Surveillance de personnes ayant besoin d'aide (Bouton d'urgence)
- Surveillance d'enfants (acoustique et de mouvement)

EasyAlarm® surveille consciencieusement

Cause d'alarme	Remarques
Bruit*	Sensibilité: I / II / III (LOW / MED / HIGH)
Touche d'appel	Appel d'urgence en cas d'action sur une / des touches, appel de test
Entrée capteur 1* Ou contact de signalisation 1+	Contacts libres de potentiel / Signalisation Plug&Protect (configuration possible contacts NO/NC). Possibilité de contrôle de présence => Alarme déclenchée si aucun mouvement n'est détecté durant une période prédéfinie
Entrée capteur 2* Ou contact de signalisation 2+	Contacts libres de potentiel (NO/NC configurable)
Entrée capteur 3*	Contacts libres de potentiel (NO/NC configurable)
Changement d'état	<ul style="list-style-type: none">• Panne de courant• Contrôle des capteurs radio• Etat des batteries des capteurs radio

* Délai d'alarme réglable

+ L'activation des capteurs peut être signalée localement par un son ou un message individuel

EasyAlarm® appelle automatiquement

Appels transmis sur	Remarques
Téléphone fixe ou mobile	Etat de connexion: <ul style="list-style-type: none">▪ Changement possible en "main libre"▪ Alarme directe avec connexion "main libre"
Pager	Message d'alarme numérique

Alarmes pouvant être transmises sur trois numéros (jusqu'à neuf numéros en option)

EasyAlarm® informe

Informations	Remarques
Message individuel	max. 7 secondes
Cause de l'alarme	Information périodique de la cause d'alarme (par ex: état des capteurs)
Changement d'état	Etat des batteries, panne de courant, connexions des capteurs

EasyAlarm® garde le contact

Type de contact	Remarques
Ecoute	Durant la communication, vous pouvez écouter ce qui se passe dans la pièce
Parole	En cas de besoin, vous pouvez parler avec la ou les personnes se trouvant dans la pièce surveillée. (main libre)

EasyAlarm® sert à la sécurité

Echelonnement de l'alarme	Remarques
Quittance d'alarme	Vous pouvez programmer jusqu'à 9 répétitions d'alarme si l'alarme reste sans quittance.
Déroulement des alarmes	Il est possible d'introduire jusqu'à trois numéros d'alarme différents (Le déroulement des alarmes est programmable)
Retransmission de l'alarme	Les numéros préprogrammés seront appelés les uns après les autres jusqu'à la quittance.
Appel de contrôle	Possible en tout temps en introduisant le code PIN (4 à 7 chiffres)

EasyAlarm® peut être télécommandé à distance

Actions / Réactions	Remarques
Activation / désactivation des capteurs	Les capteurs d'alarme peuvent être temporairement activés ou désactivés durant la communication téléphonique
Activation des contacts de sortie	En cas d'alarme, un appareil connecté au système peut être enclenché (sirène, gyrophare, etc...) automatiquement ou manuellement durant la communication téléphonique au moyen des touches du clavier
Activation à distance des contacts de sortie	Durant la liaison téléphonique, en introduisant un code PIN prédéfini, vous pouvez enclencher à distance un radiateur, une radio, etc.
Programmation à distance des numéros d'appel ainsi que la séquence d'alarme	Les numéros d'appel ainsi que la retransmission des alarmes peuvent être reprogrammés à distance après avoir établi la communication et introduit le code de sécurité (code PIN)

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

2.1 Homologation

Declaration of Conformity

According to the R&TTE Directive 1999/5/EC of 09.March 1999

Manufacturer's Name: Leitronic AG
Manufacturer's Address: Engelostrasse 16
CH-5621 Zufikon, Switzerland

declares that the product

Product Name: EasyAlarm
Model Number: EA-8-EXT

conforms to the following product specifications:

Safety (R&TTE, Article 3.1a): EN60950: 1992+A1+A2+A3+A4

EMC (R&TTE, Article 3.1b): EN 50081-1, 1992
EN 50082-1, 1997 Class B

Telephone: CTR21 as specified in Council Decision 98/482/EC

Supplementary Information

The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE marking accordingly:
the EMC directive 89/336/EWG
the Low Voltage Directive 93/68/EEC

Zufikon, 1. April 2008

Silvan Tognella



2.2 Connexion téléphonique

EasyAlarm® est prévu pour la connexion au réseau téléphonique analogique. La ligne doit fonctionner lors d'une coupure de courant. Utilisable sont donc :

- ➔ Réseau téléphonique analogique
- ➔ Port a/b analogique d'une connexion ISDN/Numeris (ISDN-NT doit être reprogrammé pour fournir l'alimentation de secours au port analogique)
- ➔ Port a/b analogique d'un central privé avec ASI (Système d'alimentation sans interruption avec 1h de secours)
- ➔ Interface GSM homologué, p.ex. EA-GSM-Interface

Ne pas utilisable :

- ➔ Connexion Voip ou câble TV, car ils ne fonctionnent pas en cas de coupure de courant !

La tension du réseau téléphonique est définie par la norme EN 41003. Elle dépasse 40 V et pour cela n'est plus une tension très basse de sécurité. Faites attention à la protection de contacts, et débranchez la ligne téléphonique, quand vous faites des travaux de câblage.

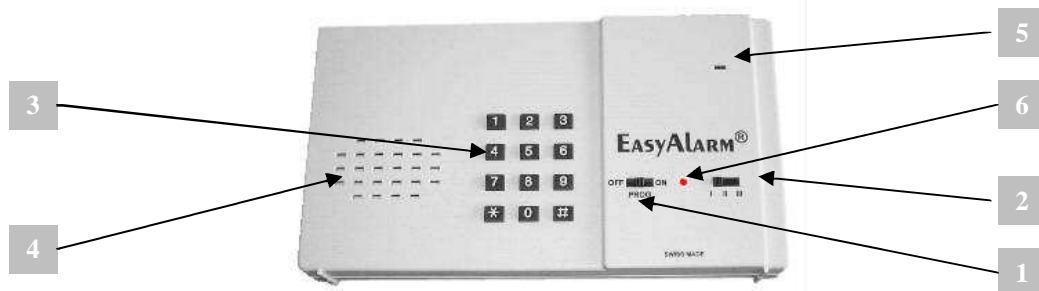
2.3 Alimentation

Un transformateur répondant aux normes EN60950 fournit la tension d'alimentation. Une pile de 9V est utilisée en cas de coupure d'alimentation. Elle se situe dans la face arrière de l'appareil.

2.4 Notes de sécurité

- Ne pas mettre l'équipement en contact avec des éléments liquides (eau, etc..).
- Ne pas ouvrir l'appareil, excepté le compartiment de la pile.
- Remplacer la pile 9V dès que l'annonce "pile erreur" est diffusé. **Lors du remplacement de la pile le câble téléphonique doit être déconnecté car sinon la tension du réseau téléphonique pourrait être touchée.**
- Contrôler les fonctions d'alarme et faire un appel de test avant de mettre le système en service.
- **Remarques importantes pour garantir un fonctionnement optimal pour une alarme téléphonique:**
 - ➔ **L'appel d'alarme ne doit pas être répondu par un répondeur ou système équivalent.**
 - ➔ **Un téléphone mobile peut être en dehors d'une zone de couverture, par exemple dans un sous-sol, parking souterrain, etc.**
 - ➔ **Contrôler l'état de charge des batteries des téléphones mobiles**
 - ➔ **Un fort bruit ambiant peut vous empêcher d'entendre l'alarme.**
- **Toutes les connexions électriques doivent être libres de potentiel, par conséquent, il ne doit pas y avoir de connexion de terre entre l'ascenseur et l'unité d'alarme. Observez les normes selon EN60950.**

3. VUES ET FONCTIONS



1 Commutateur de fonction

Position	Information
OFF	Appareil est déclenché
PROG	Programmation des numéros d'appel, séquence d'appel, code PIN et autres paramètres
ON	Appareil enclenché en mode <i>surveillance</i>

2 Commutateur de sélection

Par défaut **EasyAlarm**® surveille :

Position	Surveillance activée <i>Commutateur de fonction sur ON</i>
I	Alarme par les contacts câblés La surveillance acoustique (par bruit) est désactive
II	Alarme par les contacts câblés. La surveillance acoustique (par bruit) est désactive
III	Alarme par les contacts câblés La surveillance acoustique (par bruit) est active (sensibilité forte) => Alarme si 3 bruits ou pendant une durée courte

Vous pouvez modifier ces réglages voir section 5.4

3 Clavier

Quand le commutateur de fonction est en position PROG, vous pouvez entrer les numéros d'appel ainsi que toutes autres programmations. Si le commutateur est en position ON, une pression sur n'importe quelle touche déclenchera un appel de test.

Ces touches seront indiquées ainsi **1 2 3 4 5 6 7 8 9 * 0 #** dans la suite du manuel.

4 Haut-parleur

Un haut-parleur intégré est utilisé comme guide vocal durant la programmation ainsi que lors des communications "mains libres".

5 Microphone

Il est utilisé dans les liaisons "mains libres" ainsi que pour enregistrer le message personnel.

6 LED

Etat de la LED	Mode d'opération
LED allumée en permanence	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Période d'attente après la mise en service ▪ Période d'attente entre deux alarmes ▪ Connexion téléphonique
LED flashe brièvement toutes les 4 secs.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mode de surveillance activé
La LED est allumée puis éteinte de façon alternée toutes les 4 secondes	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mode de surveillance désactivé

7 Compartiment de la pile

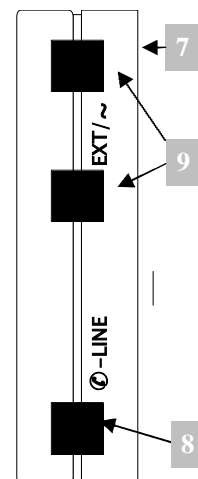
La pile de 9V est utilisée en secours durant une panne d'alimentation.

- Lors du remplacement de la pile le câble téléphonique doit être déconnecté car sinon la tension du réseau téléphonique pourrait être touchée.

8 Prise Téléphone (☎-LINE)

La prise doit être bloquée dans le connecteur. Pour la déconnecter, presser la petite languette plastique.

9 Connecteurs (EXT/~) pour le bouton d'urgence, l'alimentation et accessoires additionnels (☎ section 11).



4. MISE EN SERVICE

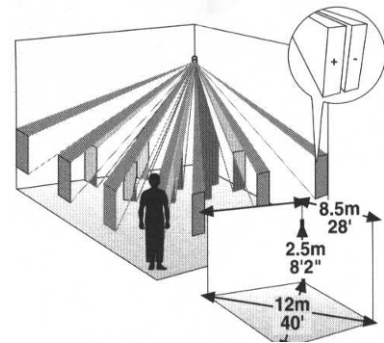
4.1 Opération avec détecteur de mouvement "Plug&Protect" (EasyAlarm® COMBI)

4.1.1 Instructions de sécurité

- **Le câble téléphonique doit être déconnecté avant tous travaux de câblage sur le transformateur et tout autre raccordement.**
- **Toutes les connexions électriques doivent être libres de potentiel, par conséquent, il ne doit pas y avoir de connexion de terre entre l'ascenseur et l'unité d'alarme. Observez les normes selon EN60950.**
- **Tous les contacts doivent être protégés contre d'éventuels contacts accidentels avec le corps humain**
- **Ne pas raccorder le câble téléphone (5) dans le connecteur EXT/≈, mais uniquement dans le connecteur Ⓢ-line du module d'alarme (1)!**

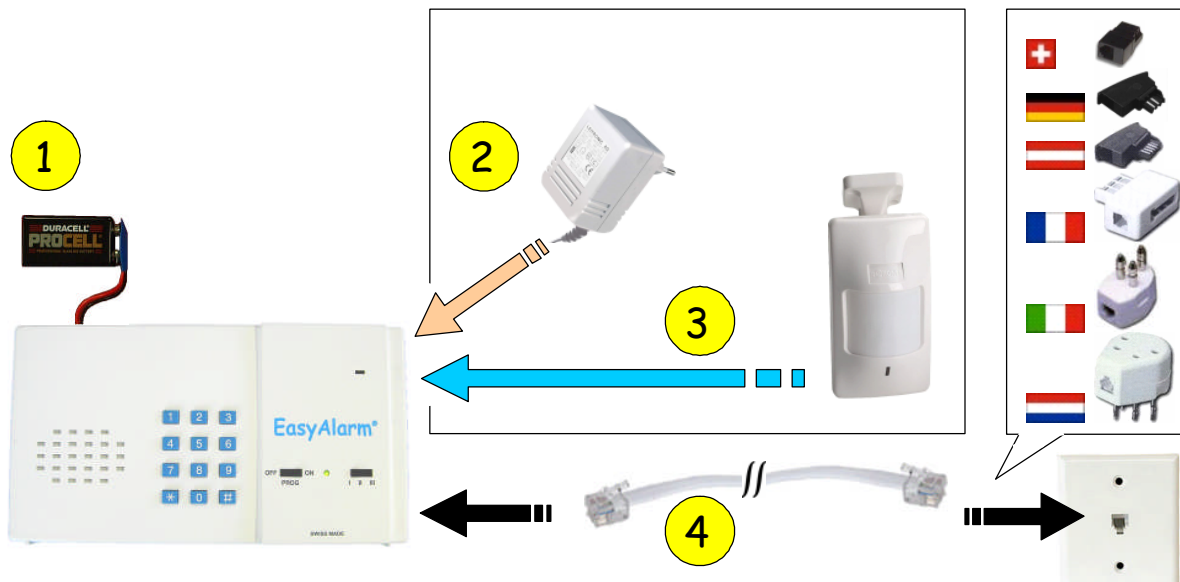
4.1.2 Introduction

Choisissez l'endroit de montage en fonction du but de surveillance. Le détecteur de mouvement devrait être placé de façon qu'un voleur ou l'enfant à surveiller déclenche le détecteur. Le schéma montre les zones de sensibilité lors d'un montage à 2.5m de hauteur.



Remarques:

- Ne dirigez pas le détecteur de mouvement sur une source de chaleur comme radiateurs, plaques de cuisinière ou autres chauffages.
- Ne placez pas le détecteur de mouvement derrière des objets tels que vitres, fenêtres ou rideaux, car ils sont impénétrables aux rayons infrarouges.
- Ne laissez pas des animaux tels que chats ou chiens se promener dans les chambres qui sont surveillées par le détecteur de mouvement.



4.1.3 Installation

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF
2. Mettre la pile 9V ❶ dans son logement
 - **Lors du remplacement de la pile le câble téléphonique doit être déconnecté car sinon la tension du réseau téléphonique pourrait être touchée.**
3. Connecter le câble de l'adaptateur secteur ❷ dans une des prises EXT/≈ de l'unité
4. Connecter le câble de détecteur de mouvement ❸ dans l'autre prise EXT/≈ de l'unité
5. Connecter l'adaptateur secteur ❷ sur une prise 230V

Détecteur de mouvement tester et ajuster ⇄ Détails selon section 4.1.6

Attendre au moins deux minutes après la mise en route pour que le détecteur se soit stabilisé. Après ce temps vérifier la zone de surveillance à l'aide du voyant rouge sur le détecteur. Ajuster si nécessaire.

6. Raccorder le cordon téléphonique ❹ dans le connecteur Ⓢ-Line du module d'alarme et le connecter au réseau téléphonique

Programmer les numéros d'appel ☞ Détails selon section 6.1

- Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG et entrer le numéro d'appel
Coupure de courant et batterie insuffisante en même temps provoquent trois bips sonores.
- Entrer * * n (<n> = 1..9)
➔ **Le numéro d'appel courant est annoncé, suivi du message "modifier avec *"**
- Presser * et entrer le numéro d'appel
- Remettre le *commutateur de fonction* sur OFF

Choix de la langue / Enregistrement du message personnel ☞ Détails selon section 6.3

- Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG
- Entrer * * #
➔ **Le message personnel courant sera diffusé, suivi de "modifier avec *, arrêter avec #"**
- Presser 1 a 4 pour change la langue.
Index conformément à l'étiquette sur le panneau arrière: 1 pour DE, 2 pour FR, 3 pour GB, 4 pour IT
- Presser * et commencer à parler (durée max. d'enregistrement 12 secondes)
- Presser # pour terminer l'enregistrement
➔ **Le nouveau message personnel sera diffusé**
- Remettre le *commutateur de fonction* sur OFF

Programmation du code PIN ☞ Détails selon section 6.3.1

- Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG
- Presser #
➔ **Vous pouvez bloquer la programmation en pressant * avant de:**
- Entrer le code PIN (4 à 7 chiffres)
- Presser #
- Entrer le code PIN encore une fois comme confirmation
- Presser #
➔ **Le nouveau code PIN sera diffusé.**
- Remettre le *commutateur de fonction* sur OFF

L'unité d'alarme est maintenant opérationnelle ☞ Détails selon section 7

- Mettre le *commutateur de sélection* selon le mode de surveillance souhaité

4.1.4 Activation du détecteur de mouvement

EasyAlarm® détecte la connexion du détecteur de mouvement automatiquement à la mise en route (programmable).

Attention:

- Si le détecteur de mouvement est connecté pendant l'opération, un appel est généré "Alarme par capteur 1"!
- Si le détecteur de mouvement est déconnecté pendant l'opération, un appel d'alarme est généré "Alarme par capteur 1; capteur 1 activé"!

4.1.5 Désactivation du détecteur de mouvement

Si le détecteur de mouvement n'est pas connecté à la mise en route est automatiquement désactivé.

4.1.6 Réglages sur le détecteur de mouvement

Attention:

- Le câble téléphonique doit être déconnecté avant tous travaux sur le détecteur de mouvement. Sinon on peut toucher des composants avec une tension dangereuse.

Enlevez le couvercle du détecteur de mouvement en tournant légèrement un tournevis coincé entre les deux parts du boîtier

4.1.6.1 Nombre de pulses

A l'aide du cavalier PULSE vous pouvez sélectionner au bout de combien de pulses (franchissements des zones infrarouges) une alarme soit déclenchée. Par défaut = 2.

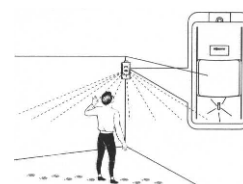
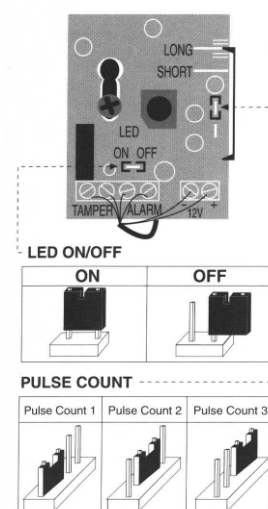
4.1.6.2 WALK-Test (test de fonction)

Pour désactiver la LED WALK-Test, enlevez le cavalier LED, et enfoncez-le juste sur d'un côté.

4.1.6.3 Réglage de hauteur

Si le détecteur de mouvement n'est pas monté sur une hauteur de 2.5m, un réglage de la zone de surveillance peut être effectué comme suit:

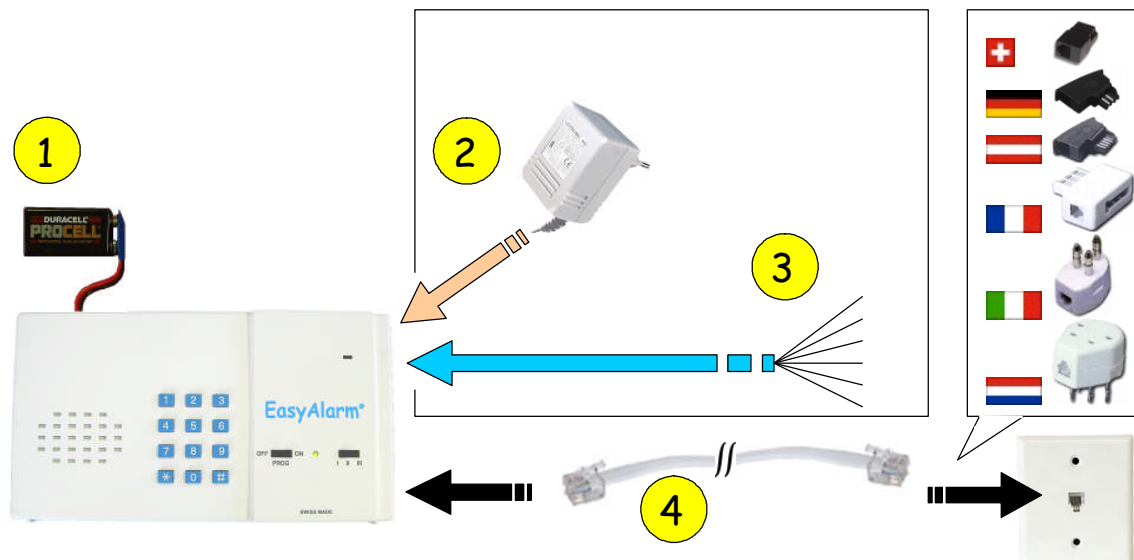
- Ouvrez la vis de fixation du circuit imprimé et bougez-le:
 - ➔ Si hauteur de montage est au-dessus 2.5m => vers le haut
 - ➔ Si la hauteur de montage est en dessous 2.5m => vers le bas
- Refermez la vis de fixation
- Remettez le couvercle
- Vérifiez la zone de surveillance par un WALK-Test



4.2 Utilisation avec des contacts divers (EasyAlarm® BASIC)

4.2.1 Conseils de sécurité

- **EasyAlarm® doit être débranché du réseau téléphonique, lors des travaux de branchement.**
- **Les contacts d'alarme doivent être libres de tout potentiel, et ne doivent pas pouvoir être touchés lors du fonctionnement. LA NORME DE SECURITE EN60950 DOIT ETRE RESPECTEE.**
- **Tension d'isolation : 3.75kV !**

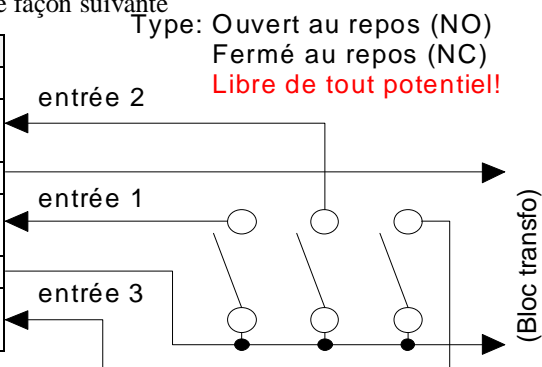


4.2.2 Installation

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF
2. Mettre la pile 9V ❶ dans son logement
 - **Lors du remplacement de la pile le câble téléphonique doit être déconnecté car sinon la tension du réseau téléphonique pourrait être touchée.**
3. Connecter le câble de l'adaptateur secteur ❷ dans une des prises EXT/≈ de l'unité
4. Connecter le câble des contacts à surveiller ❸ dans l'autre prise EXT/≈ de l'unité

Le câble doit être relié au(x) contact(s) libre(s) de potentiel de façon suivante

FCC8/6 fiche	Câble
PIN 2:	blanc (Sortie)
PIN 3:	noir (entrée 2) Utilisable pour Bouton d'urgence !
PIN 4:	rouge (+12V)
PIN 5:	vert (entrée 1) Détecteur PLUG&PROTECT
PIN 6:	jaune (Masse, GND)
PIN 7:	bleu (entrée 3) Toujours activé (non désactivable) !



4.2.2.1 Surveiller un contact (NO ou NC)

Si vous reliez le contact à surveiller de la manière suivante, **EasyAlarm®** reconnaît automatiquement le type du contact (⇒ **Plug&Protect**) (Détails ↗ section 4.1).

4.2.2.2 Surveiller jusqu'à trois contacts

Choisissez le branchement correspondant :

- ➔ Entrée 1 est désactivable à distance, et peut déclencher un appel s'il n'y a pas d'activité pendant un certain temps (ex. 24h) (↗ section 5.1)
- ➔ Entrée 2 est désactivable à distance, mais peut aussi surveiller un bouton d'urgence (↗ section 5.2)
- ➔ Entrée 3 n'est pas désactivable à distance ! (↗ section 5.3)

5. Connecter l'adaptateur secteur ❷ sur une prise 230V
6. Raccorder le cordon téléphonique ❹ dans le connecteur ①-Line du module d'alarme et le connecter au réseau téléphonique

7. Mettre le commutateur de fonction sur PROG et entrer le numéro d'appel
 ↳ *Coupage de courant et batterie insuffisante en même temps provoquent trois bips sonores.*
8. Entrer * * n (<n> = 1..9)
 ↳ *Le numéro d'appel courant est annoncé, suivi du message "modifier avec *"*
9. Presser * et entrer le numéro d'appel
10. Remettre le commutateur de fonction sur OFF

Choix de la langue / Enregistrement du message personnel ⓘ Détails selon section 6.3

11. Mettre le commutateur de fonction sur PROG
12. Entrer * * #
 ↳ *Le message personnel courant sera diffusé, suivi de "modifier avec *, arrêter avec #"*
13. Presser 1 à 4 pour change la langue.
 Index conformément à l'étiquette sur le panneau arrière: 1 pour DE, 2 pour FR, 3 pour GB, 4 pour IT
14. Presser * et commencer à parler (durée max. d'enregistrement 12 secondes)
15. Presser # pour terminer l'enregistrement
 ↳ *Le nouveau message personnel sera diffusé*
16. Remettre le commutateur de fonction sur OFF

Programmation du code PIN ⓘ Détails selon section 6.3.1

17. Mettre le commutateur de fonction sur PROG
18. Presser #
 ↳ *Vous pouvez bloquer la programmation en pressant * avant de:*
19. Entrer le code PIN (4 à 7 chiffres)
20. Presser #
21. Entrer le code PIN encore une fois comme confirmation
22. Presser #
 ↳ *Le nouveau code PIN sera diffusé.*
23. Remettre le commutateur de fonction sur OFF

L'unité d'alarme est maintenant opérationnelle ⓘ Détails selon section 7

24. Mettre le commutateur de sélection selon le mode de surveillance souhaité

5. CONFIGURATION DU COMPORTEMENT

5.1 Définir le comportement du capteur 1

5.1.1 Capteur-1 comme détecteur d'alarme

Par défaut **EasyAlarm®** reconnaît automatiquement qu'un détecteur Plug&Protect est branché. Ce comportement est programmable:

Exemple: capteur-1 (contact fermé au repos) doit être surveillé sur tout les positions de l'interrupteur I/II/III et appeler sans délai en mode d'écoute et sans sirène

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG

2. Entrer

↳ **La programmation actuelle est annoncée (du bit 7 au bit 0), suivi du message : „modifier avec *,arrêter avec #“**

3. Si vous voulez conserver la valeur actuelle, aller au point 6. Autrement, modifiez cette valeur par appuyer sur .

4. Entrer

Valeurs par défaut: capteur 1

0 0 0 000 10 => sans délai en connexion d'écoute sur position III (désactivable !)

F-Sirène

0: désactive

1: active

Délai

0: désactive

1: active

Connexion

0: d'écoute

1: mains libres

Activation

I / II / III

0 0 0

0: active

1: désactive

Type de capteur

00: inactive

01: Contact ouvert: Normally open (NO)

10: Plug&Protect (auto détection)

11: Contact fermé: Normally closed (NC)

5. Appuyer sur

↳ **La nouvelle programmation est annoncée (du bit 7 au bit 0).**

6. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

5.1.2 Capteur-1 comme détecteur de présence

Capteur-1 peut fonctionner comme détecteur de présence, et ainsi générer un appel si pendant le temps de la vérification de présence il n'y a pas d'activité => Message: „Alarme par capteur surveillance“

5.1.2.1 Programmer le temps de la vérification de présence

Le temps de la vérification de présence est programmé à 24h. Si pendant 24 heures il n'y a pas d'activation, et si au bout de 10 minutes de pré alarme (Bip répétitif) il n'y a toujours pas de réaction un appel d'alarme est effectué. Vous pouvez varier la durée de la vérification de présence:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	<input type="text" value="*"/> <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="#"/> <input type="text" value="#"/>	Valeur	<input type="text" value="*"/>	Valeur	<input type="text" value="#"/>	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	--	--------	--------------------------------	--------	--------------------------------	---

Valeur	Explication
0	Pas de vérification de la présence
6..255	Temps au bout du quel une alarme est généré s'il n'y a pas d'activité. En pas de 10 min. (min. 60min, max. 42.5h).. Valeur=144 (144*10min = 1440min = 24 h) (=réglage d'usine).

5.1.3 Capteur-1 comme détecteur d'accès (Sonnerie de porte)

En plus ou alternativement l'entrée 1 peut signaler une activité localement:

Exemple: Capteur-1 est censé signaler une personne entrant avec le message personnel.

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG

2. Entrer

↳ **La programmation actuelle est annoncée (du bit 7 au bit 0), suivi du message : „modifier avec *,arrêter avec #“**

3. Si vous voulez conserver la valeur actuelle, aller au point 6. Autrement, modifiez cette valeur par appuyer sur .

4. Entrer

Valeurs par défaut: Gong par Sensor-1:

000 111 00 => Signalisation désactivée pour tout les positions!

Pas de fonction

000

Activation

I / II / III

0 0 0

0 : active

1 : désactive

Signalisation

00: Sonnerie de la porte d'entrée

01: ---

10: Message personnel

11: Bip

Remarque:

- Ceci ne modifie pas le critère d'alarme. Pour adapter celui-ci voir 5.1.1

5. Appuyer sur

↳ **La nouvelle programmation est annoncée (du bit 7 au bit 0).**

6. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

5.2 Définir le comportement du capteur 2

5.2.1 Capteur-2 comme détecteur d'alarme

Le comportement du capteur-2 est programmable:

Exemple: capteur-2 (NC - fermé au repos) activé en Position I/II avec délai, et appel en mode de conversation:

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG

2. Entrer

↳ *La programmation actuelle est annoncée (du bit 7 au bit 0), suivi du message : „modifier avec *,arrêter avec #“*

3. Si vous voulez conserver la valeur actuelle, aller au point 6. Autrement, modifiez cette valeur par appuyer sur .

4. Entrer

Valeurs par défaut: capteur 2
0 0 0 000 00 => inactive !

F-Sirène	Délai	Connexion	Activation	Type de capteur
0: désactive	0:désactive	0: d'écoute	I / II / III	00: Inactive
1: active	1:active	1: mains libres	0 0 1	01: Contact ouvert: Normally open (NO)
			0 : active	10: Bouton d'urgence (NC) <i>voir section 5.2.2</i>
			1 : désactive	11: Contact fermé: Normally closed (NC)

5. Appuyer sur

↳ *La nouvelle programmation est annoncée (du bit 7 au bit 0).*

6. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

5.2.2 Capteur-2 comme bouton d'urgence

Si le capteur-2 est défini voir 5.2.1 en étant un bouton d'urgence, un appel est généré dès que le contact ouvre pendant au moins une seconde (type: NC=Normally closed, fermé au repos), avec le message: „Appel d'urgence activé“. L'appel se fait indépendamment de l'interrupteur **I/II/III** et indépendamment de l'activation

5.2.2.1 Définir le comportement du bouton d'urgence

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG

2. Entrer

↳ *La programmation actuelle est annoncée (du bit 7 au bit 0), suivi du message : „modifier avec *, arrêter avec #“*

3. Si vous voulez conserver la valeur actuelle, aller au point 6. Autrement, modifiez cette valeur par appuyer sur .

4. Entrer

Valeurs par défaut: bouton d'urgence
0 1 1 000 11: Contact ouvert (NC) avec délai en connexion mains libres

F-Sirène	Délai	Connexion	Activation	Type de capteur
0: désactive	0:désactive	0: d'écoute	I / II / III	00: Inactive
1: active	1:active	1: mains libres	0 0 0	01: Contact ouvert: Normally open (NO)
			0 : active	10: Plug&Protect (auto configuration)
				11: Contact fermé: Normally closed (NC)

5. Appuyer sur

↳ *La nouvelle programmation est annoncée (du bit 7 au bit 0).*

6. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

5.2.3 Capteur-2 comme détecteur d'accès (Sonnerie de porte)

En plus ou alternativement l'entrée 1 peut signaler une activité localement:

Exemple: Capteur-1 est censée signaler une personne entrant avec une sonnerie.

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG

2. Entrer

↳ *La programmation actuelle est annoncée (du bit 7 au bit 0), suivi du message : „modifier avec *, arrêter avec #“*

3. Si vous voulez conserver la valeur actuelle, aller au point 6. Autrement, modifiez cette valeur par appuyer sur .

4. Entrer

Valeurs par défaut: Gong par capteur-2:
000 111 00 => Signalisation désactivée pour toutes les positions!

Pas de fonction	Désactive sur position..	Signalisation
000	I / II / III	00: Sonnerie de la porte d'entrée
	0 0 0	01: ---
	0 : active	10: Message personnel
	1 : désactive	11: Bip

Remarque:
▪ Ceci ne modifie pas le critère d'alarme. Pour adapter celui-ci voir 5.2.1

5. Appuyer sur

↳ *La nouvelle programmation est annoncée (du bit 7 au bit 0).*

6. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

5.3 Définir le comportement du capteur 3

5.3.1 Capteur-3 comme détecteur d'alarme

Par défaut **EasyAlarm®** reconnaît automatiquement qu'un détecteur Plug&Protect est branché. Ce comportement est programmable:

Exemple: capteur-1 (contact fermé au repos) doit être surveillé sur tous les position de l'interrupteur I/II/III et appeler sans délai en mode d'écoute et sans sirène :

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG

2. Entrer

➔ *La programmation actuelle est annoncée (du bit 7 au bit 0), suivi du message : „modifier avec *, arrêter avec #“*

3. Si vous voulez conserver la valeur actuelle, aller au point 6. Autrement, modifiez cette valeur par appuyer sur .

4. Entrer

Valeurs par défaut: capteur 3

0 0 0 1 1 1 0 0 => désactivé sur les tous les trois positions (I/II/III)

F-Sirène

0: désactive

1: active

Délai

0:désactive

1:active

Connexion

0: d'écoute

1: mains libres

Activation

I / II / III

0 1 0

0 : active

1 : désactive

Type de capteur

00: inactive

01: Contact ouvert: Normally open (NO)

10: Plug&Protect (auto détection)

11: Contact fermé: Normally closed (NC)

5. Appuyer sur

➔ *La nouvelle programmation est annoncée (du bit 7 au bit 0).*

6. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

5.4 Définir la surveillance acoustique

Par défaut la surveillance acoustique est activée sur la position III. Un appel est généré sans délai en mode d'écoute. Pour modifier ce comportement :

Exemple: la surveillance acoustique est activée sur II et III et appelle sans délai en mode de conversation:

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG

2. Entrer

➔ *La programmation actuelle est annoncée (du bit 7 au bit 0), suivi du message : „modifier avec *, arrêter avec #“*

3. Si vous voulez conserver la valeur actuelle, aller au point 6. Autrement, modifiez cette valeur par appuyer sur .

4. Entrer

Valeurs par défaut:

00 0 1 1 0 0 1 => alarme sans délai en connexion main libre sur position III (peut être désactivé !)

F-Sirène

0: désactive

1: active

Délai

0:désactive

1:active

Connexion

0: d'écoute

1: mains libres

Activation

I / II / III

1 0 0

0 : active

1 : désactive

Type de capteur

00: Toujours actif

01: Peut être désactivé à distance

5. Appuyer sur

➔ *La nouvelle programmation est annoncée (du bit 7 au bit 0).*

6. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

Selon la position de l'interrupteur la sensibilité de l'alarme acoustique varie:

Position	Sensibilité
I	sensibilité faible => Alarme si bruit répétitif ou pendant une durée longue
II	sensibilité moyenne
III	sensibilité forte => Alarme si 2-3 bruits ou pendant une durée courte

6. PROGRAMMATION

Remarques importantes:

- Tous les paramètres programmés restent mémorisés même si l'appareil est éteint.
- Vous pouvez bloquer une programmation in-intentionnelle selon la section 6.4.1. Si vous utilisez cette fonction, le message "Programmation désactivée" sera diffusé si le *commutateur de fonction* est en position PROG.

6.1 Programmation de nouveaux numéros

Neuf numéros d'appels peuvent être programmés dans EasyAlarm®

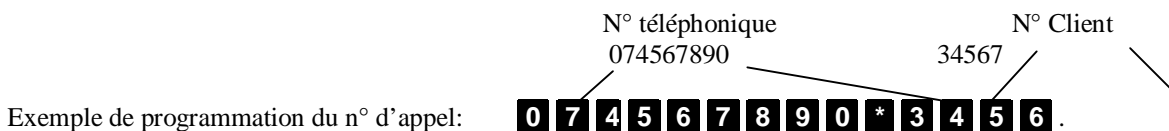
1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG
2. Entrer * * <n> (n =1..9: numéro d'appel)
 ↳ Le numéro sélectionné sera diffusé suivi du message "modifier avec *"
3. Si vous souhaitez changer ce numéro, presser * autrement passer à l'étape 4 et recommencer.
4. Entrer le nouveau numéro. Pour effacer un numéro existant, entrer * et passer à l'étape 4.
5. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

Remarques:

- Chaque appui sur une touche sera confirmé par un "bip".
- La touche # programme un délai de 5 secondes entre deux chiffres, par exemple si un chiffre doit être composé pour obtenir une ligne extérieure avec un central privé. (1^{er} chiffre + # + numéro d'appel).
- Si votre central privé demande une impulsion "flash pulse" pour faire un appel interne, programmez ainsi: 2 # suivi du numéro d'extension.
- La touche * est utilisée comme séparateur pour les messages envoyés sur des centrales.
- En cas d'erreur de programmation, remettre le *commutateur de fonction* sur OFF et répéter les points 1 à 3.
- Le 1^{er} numéro d'appel ne peut pas être supprimé pour des raisons de sécurité.

6.1.1 Alarme transmis a un centre (Protocole Point ID/Contact ID)

Pour transmettre l'alarme à un centre qui supporte le protocole Point ID (Contact ID), le numéro téléphonique du récepteur doit être suivi de la touche * et puis le numéro du client (fournit par le centre).



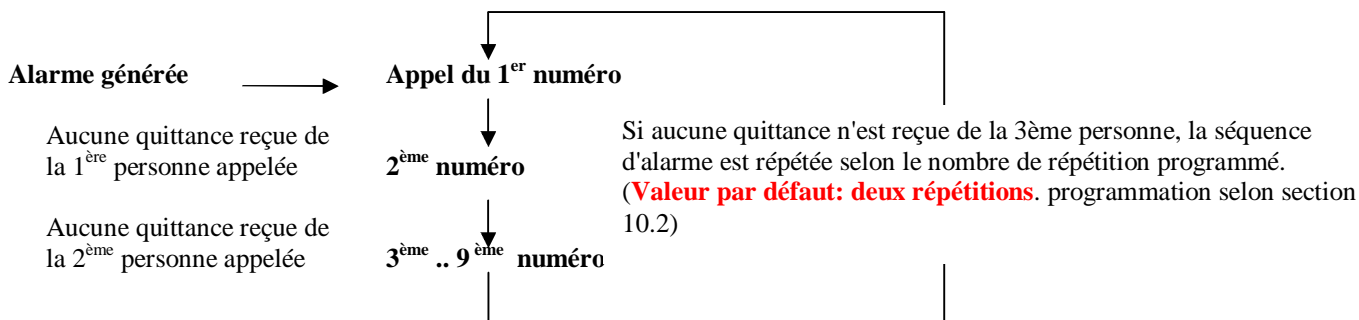
Note:

- L'étoile *, qui suit le numéro de téléphone ne sera pas transmis. Le N° de client est un numéro à 4 chiffres. Les codes suivants sont transmis en cas d'alarme.

Code	< raison d'alarme >	<Zone>
120	Le bouton d'urgence a été activé	Radio zone 000..009
140	Alarme due au capteur 1	901
140	Alarme due au capteur 2	902
140	Alarme due au capteur 3	903
140	Alarme par capteur radio	Radio zone 000..009
301	Coupure de courant	900
601	Test manuel	900
602	Test cyclique	900
111	Alarme par feux	Radio zone 000..009
384	Alarme par Low Batt	Radio zone 000..009

6.2 Description de la séquence d'appel

6.2.1 Séquence standard



Une quittance d'alarme est donnée en pressant la touche **DTMF 0** (☞ section 7.7.5).

L'alarme est transférée immédiatement au numéro suivant en pressant la touche **DTMF 8** ou après le *décal de connexion téléphonique*.

6.2.2 Comment programmer/écouter la séquence d'appels.

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG
2. Entrer *** * 0**
→ **La séquence courante est annoncée suivi du message "modifier avec *"**
3. Pour conserver la programmation courante, sauter le point 4. Autrement entrer *****.
4. Entrer la séquence désirée (max. 9 chiffres)
5. Mettre le *commutateur de fonction* sur OFF

Exemple de programmation d'une séquence d'appel:

- a) '123456789' => Le premier numéro sera appelé, suivi du deuxième puis du troisième, jusqu'à la neuvième.
- b) '111133322' => Le 1^{er} numéro sera appelé (4 tentatives), suivi du 3^{ème} numéro (3 tentatives seront effectuées), suivi du 2^{ème} numéro (avec 2 tentatives).

Remarques:

- La séquence '123' est préprogrammée en usine. **Une réinitialisation complète (reset) n'affectera pas la séquence programmée (voir la section 10.1) !**
- Si un numéro est effacé, la séquence continuera avec le prochain numéro.
- Si un numéro appelé est occupé et que plusieurs tentatives sur ce numéro ont été programmées, le délai entre deux essais est de 30 secs.
- Si le numéro d'appel change durant la séquence, la modification est prise en compte de suite.

6.3 Choix de la langue / Enregistrement du message personnel

Un message personnel peut être enregistré de la manière suivante:

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG
2. Entrer *** * #**
→ **Le message personnel courant sera diffusé, suivi de "modifier avec *", arrêter avec #**
3. Sélection de la langue de l'appareil (facultatif)
Presser **1** à **4** pour changer la langue.
Index conformément à l'étiquette sur le panneau arrière: 1 pour DE, 2 pour FR, 3 pour GB, 4 pour IT
4. Presser ***** et commencer à parler (durée max. d'enregistrement 12 secondes)
5. Presser **#** pour terminer l'enregistrement
→ **Le nouveau message personnel sera diffusé => répéter si nécessaire les points 7 à 9**
6. Remettre le *commutateur de fonction* sur OFF

Remarque :

- Répéter les étapes 3 et 5 jusqu'à ce que vous soyez satisfait de l'enregistrement.

6.3.1 Modifier message personnel depuis la distance

1. entrer **DTMF * * # #**
→ **L'annonce actuelle est émise, suivi du message « modifier avec * » Avec **DTMF *** vous pouvez modifier cet enregistrement, avec **DTMF #** vous terminez.**
2. Sélection de la langue de l'appareil (facultatif)
Entrer **DTMF 1** à **DTMF 4** pour changer la langue:
Index conformément à l'étiquette sur le panneau arrière: 1 pour DE, 2 pour FR, 3 pour GB, 4 pour IT
3. Avec **DTMF *** vous pouvez modifier cet enregistrement, avec **DTMF #** vous terminez.
→ **Le nouveau texte sera annoncé**
4. Attendez l'annonce « Annulation » pour quitter le mode de programmation.

Remarque :

- La programmation à distance peut être désactivée voir chapitre 10.7.1.

6.4 Programmation du code PIN (Identification personnelle)

Vous pouvez changer à distance le code PIN de la manière suivante:

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG.
2. Presser **#**
↳ *Vous pouvez bloquer la programmation accidentelle en pressant *****, avant de: ..*
3. Entrer le code PIN désiré (4 à 7 chiffres!)
4. Presser **#**
5. Entrer une deuxième fois le code PIN comme confirmation.
6. Presser **#**
↳ *Si le code PIN est réintroduit de manière correcte, il sera diffusé. Si vous aviez sélectionné le verrouillage de la programmation, „Programmation désactivée: Code” sera diffusé. Dans le cas ou la confirmation du nouveau code PIN n'est pas correcte, le message "Erreur" sera annoncé et l'ancien code PIN restera actif.*
7. Remettre le *commutateur de fonction* sur OFF.

Remarque:

- Le code PIN réglé en usine est 9797. Par sécurité nous vous conseillons de le changer par votre code.

6.4.1 Verrouillage de la programmation

Si, initialement, vous programmez un nouveau code Pin avec la touche *****, le mode de programmation est verrouillé jusqu'à ce que vous réintroduisiez le code PIN. Cette fonction bloque la programmation.

6.4.2 Déverrouillage du mode de programmation

Ayant la programmation bloquée comme décrite sous 5.4.1, vous pouvez la déverrouiller comme suit:

1. Mettre le *commutateur de fonction* sur PROG.
↳ *Le message „ Programmation désactivée: Code“ sera diffusé.*
2. Entrer le code PIN.
3. Presser **#**
↳ *Si le code PIN est correct, il y aura un "bip" de confirmation. Sinon le message "Erreur" sera diffusé.*
4. Remettre le *commutateur de fonction* sur OFF.

7. UTILISATION

7.1 "Auto test" à l'enclenchement

Après la mise sous tension, l'appareil va contrôler l'état de la pile, de l'alimentation principale ainsi que la ligne téléphonique. Si un de ces tests est négatif, un message approprié sera diffusé (erreur batterie/problème d'alimentation/erreur du contrôle de la ligne). **Corrigez un défaut annoncé immédiatement ! Autrement le fonctionnement ne peut pas être assuré.**

7.1.1 Activation du détecteur de mouvement

EasyAlarm® détecte la connexion du détecteur de mouvement automatiquement à la mise en route (programmable).

Attention:

- **Si le détecteur de mouvement est connecté or déconnecté pendant l'opération, un appel d'alarme est généré!**

7.2 Armement-/Désactivation

A la mise en service **EasyAlarm®** est automatiquement armé. **EasyAlarm®** peut être désactivé à distance en appuyant sur **7** et réactivé en appuyant sur **9**.

↳ Message: „Surveillance activée“ ou „Surveillance désactivée“

Un appel d'urgence est toujours possible.

7.2.1 Surveillance activée

L'appareil activé, la LED flashe tous les quatre secondes. Si la surveillance acoustique est activée, elle s'allume aussi dès que le niveau sonore est dépassé.

Par défaut **EasyAlarm®** surveille :

Position	Surveillance activée <i>Commutateur de fonction sur ON</i>
I	Alarme par les contacts câblés La surveillance acoustique (par bruit) est désactive
II	Alarme par les contacts câblés. La surveillance acoustique (par bruit) est désactive
III	Alarme par les contacts câblés La surveillance acoustique (par bruit) est active (sensibilité forte) => Alarme si 3 bruits ou pendant une durée courte

Vous pouvez modifier ces réglages voir section 5.4

7.2.2 Surveillance désactivée

L'état inactif de l'unité est signalisé par la LED quatre secondes éteintes, quatre secondes allumées.

7.3 Période inactive après le délai pour sortir après armement

EasyAlarm® reste inactif pendant 20 secondes (la LED est allumée). Ainsi une alarme par un capteur n'est pas possible.

Un appel d'urgence est toujours possible pendant cette *période d'attente*.

Pendant cette période inactive l'appareil bipe tous les quatre secondes, et les touches de l'appareil changent de fonction :

Touche	Action
5	<i>Annonce de la fonction de surveillance</i> (réinitialisation de la période d'attente)
7	Annuler la <i>période d'attente</i> et désactiver le mode de surveillance, un dysfonctionnement sur un contact ou un capteur ne déclenche pas d'alarme.
9	Annuler la <i>période d'attente</i> et activer le mode de surveillance, un dysfonctionnement sur un contact ou un capteur déclenche une alarme.
Autre	<i>Un appel de test</i> sera effectué sur le 1 ^{er} numéro d'appel

- La période d'inactivité durant 20 secondes et peut être ajusté (☞ section 10.3).
- Si la vérification de présence est activée, l'appareil annonce "Capteur surveillance activé".
- S'il y a eu des alarmes non-acquittées l'unité les annonce.
- La signalisation d'armement peut être désactivée (☞ section 10.5.1).
- Si un bloc sirène est connecté (☞ section 11.1) et activé (☞ section 10.5.2), le temps d'inactivité est en plus signalé par la sirène.

7.3.1 Annonce des fonctions surveillées

EasyAlarm® peut être activés or désactivés:

EasyAlarm® désactivés => Message: "Surveillance I/II/III désactivée"
EasyAlarm® activés => Message: "Surveillance I/II/III"

suivi par le mode de surveillance si l'unité est activée:

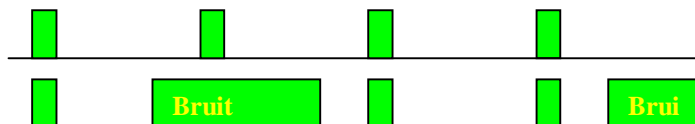
pour l'acoustique => Message: "par bruit"
pour le capteur-1 (capteur de mouvement) => Message: "par capteur 1 activée"
pour le capteur-2 => Message: "par capteur 2" .. activée"
pour le capteur-3 => Message: "par capteur 3" .. activée"

7.4 Mode de surveillance

7.4.1 Surveillance activée

Pendant que l'unité est dans le *mode de surveillance activée*, la LED flashe tous les 4 secondes. La LED s'allume aussi, si la surveillance acoustique est activée, pendant qu'un bruit est détecté.

LED: Surveillance acoustique désactivée



LED: Surveillance acoustique activée

7.4.2 Surveillance désactivée

Pendant que l'unité est dans le *mode de surveillance désactivée*, la LED clignote tous les 4 secondes. La vérification de présence est désactivée ainsi que la surveillance acoustique. Tous les autres fonctions (appel d'urgence, accès à distance et réponse à des appels entrant sont toujours en fonction.

LED: inactive mode



7.5 Alarme

7.5.1 ..indépendamment du mode de surveillance

Cause d'alarme ¹⁾	actif en			pré alarme	Appel en mode..	Message
	I	II	III			
Appel d'urgence (entrée 2) ²⁾	✗	✗	✗	avec délai	<i>d'écoute</i>	„Appel d'urgence activé“
entrée3 ³⁾	✗	✗	✗	immédiatement	<i>Mains libres</i>	„Alarme par capteur 3“

1.) Valeurs par défaut ne prenant pas en compte des configurations individuelles selon section 5

2.) Configuration selon section 5.2.2: Un appel d'urgence est lancé si le bouton d'urgence reste appuyée pour au moins une seconde. Pendant 20 secondes l'appareil annonce: „Appel d'urgence activé“. Cependant un appel involontaire peut être annulé en appuyant à nouveau sur le bouton

3.) entrée 3 : Configuration selon section 5.3.1.

7.5.2 ..en mode de surveillance activée

Cause d'alarme ¹⁾	actif en			pré alarme	Appel en mode..	Message
	I	II	III			
entrée 1 ⁴⁾	✓	✓	✓	immédiatement	<i>d'écoute</i>	„ Alarme par capteur 1“
détecteur de présence ⁵⁾	✗	✗	✗	10 Minutes/30 Sec.	<i>Mains libres</i>	„Alarme par capteur de surveillance“
entrée 2 ⁶⁾	✗	✗	✗	immédiatement	<i>d'écoute</i>	„ Alarme par capteur 2“
bruit ⁷⁾	✗	✗	✓	immédiatement	<i>d'écoute</i>	„ Alarme par bruit“
Coupure de courant ⁸⁾	✓	✓	✓	1 Minute	<i>Mains libres</i>	„ Alarme par coupure de courant“

4.) entrée 1 : Configuration selon section 5.1.1.

5.) Capteur-1 peut fonctionner comme détecteur de présence, et ainsi générer un appel si pendant le temps de la vérification de présence il n'y a pas d'activité (☞ section 5.1.2) Le temps de la vérification de présence est programmé à 24h. Si pendant 24 heures il n'y a pas d'activation, et si au bout de 10 minutes de pré alarme (Bip répétitif) il n'y a toujours pas de réaction un appel d'alarme est effectué

6.) entrée 2 : Configuration selon section 5.2.1.

7.) Surveillance de bruit voir section 5.4: Pour éviter des fausses alarmes fermez les fenêtres et éliminez les sources de bruit

8.) Alarme si l'alimentation secteur n'est pas présente pendant 10 à 20 minutes (☞ section 10.4). Si a la mise en route de **EasyAlarm®** il n'y a pas de tension secteur l'appareil annonce : „Coupure de courant“. Dès que la tension est présente **EasyAlarm®** la surveille automatiquement.

7.5.3 Déclenchement d'alarme renouvelé

EasyAlarm® reste inactif durant deux minutes (LED est allumée) pour prévenir trop d'alarme à cause du/des capteurs. Un appel d'urgence est toujours possible durant cette période. **Toutes les autres touches** généreront un appel de test sur le 1^{er} numéro d'appel.

Remarque:

- Après une alarme les entrées (Capteur-1/2/3) sont seulement réactivé si le contact est revenu dans son état de repos.

7.6 Délai d'alarme / temps de retour

L'alarme peut être retardée pour:

- ✓ pouvoir arrêter avant que **EasyAlarm®** appelle quant on revient.
- ✓ Pouvoir annuler un appel si on a activé l'alarme sans le vouloir. Pendant ce temps de délai l'alarme peut être arrêtée en appuyant sur **0** ou sur le bouton d'urgence. **Annonce:** „Alarme acquittée“

Remarques:

- Le délai peut être varié, voir section 10.3.
- Si l'alarme a été déclenchée par de bouton d'urgence, il n'est possible de l'annuler seulement si le bouton est lâché pour au moins 3 secondes entre temps.

7.6.1 Activation de la sirène

Si vous utilisez une sirène (☞ section 11.1) programmation voir section 10.5.2, le pré alarme est signalé par une tonalité périodique.

7.7 Liaison téléphonique

Le voyant est éclairé orange pendant la communication téléphonique.

7.7.1 Délai

Il y a un minuteur qui est actif pendant le mode de *liaison téléphonique*. La *liaison téléphonique* est maintenue jusqu'à 2 minutes en cas d'un *appel d'alarme*, et 10 minutes en cas d'un *appel de test*. Dix secondes avant la déconnexion, la personne appelée entendra le message "annulation". Elle peut réactiver le minuteur en utilisant la touche **[DTMF 3]**.

7.7.2 Messages

Au début de chaque connexion téléphonique, les informations suivantes seront diffusées:

Le message personnalisé suivi de la cause de l'alarme et des instructions pour quitter l'alarme en pressant la touche **[DTMF 0]**.

Cette annonce peut être répétée périodiquement jusqu'à ce qu'une touche soit pressée comme quittance. Il est aussi possible d'annoncer uniquement le *message personnel* une seule fois, sans le reste des informations.

(☞ Programmation, voir la section 10.5.3).

Remarque:

- Au début de chaque liaison téléphonique, l'état des piles et de la tension d'alimentation principale sont contrôlés. En cas de problème constaté, un message sera diffusé.

7.7.3 Connexion d'écoute

Fonctions liées aux touches 0-9, # et *

DTMF	=> Chaque commande valide sera signalée
0	Terminer la <i>liaison téléphonique</i> et quitter l'alarme
1	Commuter en mode "mains libres" et réinitialiser le <i>délai de liaison téléphonique</i>
2	Répéter le/les message(s) (Message personnel / Cause de l'alarme)
3	Réinitialisation du <i>délai de connexion téléphonique</i> (2 minutes)
4	Désactivation de la sortie
5	Annonce du mode de surveillance actuel ainsi que l'état de la sortie
6	Activation de la sortie
7	Désactivation de la surveillance (I/II/III). => Surveillance acoustique, par capteur 1 ou 2 désactivée => Un appel d'urgence et l'alarme par capteur 3 sont toujours possible!
8	Fin de la <i>liaison téléphonique</i> et retransmission de l'alarme au prochain numéro selon la séquence.
9	Activation de la surveillance (I/II/III)
**0	Annonce de la séquence d'appels
**n	Annonce le $n^{ème}$ numéro d'appel ($n=1..9$)
Ces commandes peuvent être utilisées pour la programmation à distance, à condition que la programmation ne soit pas bloquée (☞ section 10.7.2)	
**n* suivi du nouveau numéro d'appel	Annonce et changement du numéro "n"
**#2	Déclencher une alarme pour faire un test ➡ Message: "alarme par programmation"
**##	Enregistrement du message personnel selon section 6.3.1.

7.7.3.1 Sirène pendant la connexion d'écoute

Si vous avez un boîtier sirène (☞ section 11.1) relié, vous pouvez l'activer/désactiver soit manuellement en appuyant sur **[DTMF 4]** ou **[DTMF 6]** soit automatiquement voir section 10.5.2.

7.7.4 Connexion "mains libres"

En mode "mains libres" le micro et le haut-parleur sont activés. Une communication "mains libres" est automatiquement établie en cas d'appel d'urgence ainsi que durant un appel de test.

7.7.4.1 Ajustement du volume "mains libres"

Durant la communication, vous pouvez augmenter le volume en pressant la touche **#** ou le diminuer en pressant la touche *****. Le niveau peut être ajusté par pas de 1dB (15 pas) et reste mémorisé.

Remarque importante :

- *La communication "mains libres" doit être terminée en pressant la touche **[DTMF 0 ou 8]**. Autrement une personne dans la cabine entendra la tonalité d'occupation jusqu'à ce que le délai de communication soit atteint.*

7.7.5 Quittance d'alarme / Fin de connexion

La personne appelée peut choisir de quitter l'alarme en pressant la touche **[DTMF 0]** ou retransmettre l'alarme au prochain numéro de la séquence en pressant la touche **[DTMF 8]**.

Remarques importantes:

- Une alarme peut être quittancée et annulée en pressant la touche **0** de l'unité d'alarme ou en pressant une seconde fois le bouton sans fil.
- Si l'alarme est transférée sur un pager, la personne appelée peut quitter l'alarme en appelant le système.

7.8 Répétition d'alarme

Si une alarme n'a pas été quittancée durant la séquence, le nombre de répétition peut être programmé (☞ programmation, voir section 10.2). **Paramètre d'usine: deux répétitions !.**

7.9 Appel de test

Si l'unité est enclenchée (commutateur sur ON), il est possible de générer un appel de test.

- Appuyer sur la touche n (= **1** .. **9**)
 - ➔ **Message: „Numéro d'appel n“ => Si ce numéro n'est pas programmé, le message „Erreur“ est diffusé, et le premier numéro est appelé.**
- Attendre que la communication "mains libres" soit établie et parler.
- Terminer la connexion téléphonique en pressant la touche **0**

Remarques:

- **L'appel de test appelle SEULEMENT le numéro appuyé, la séquence d'appels 6.2 est IGNORÉE!**
- Après 10 minutes, la connexion est automatiquement interrompue si la personne appelée n'appuie pas sur une touche quelconque (en exemple, la personne peut terminer la communication en pressant la touche **DTMF 0** ou réinitialiser le délai de 10 minutes en pressant la touche **DTMF 3**).
- Durant la période d'attente inactive après l'enclenchement, les touches **9** et **7** activent ou désactivent la surveillance du contact de disfonctionnement. La touche **5** diffuse le mode de surveillance.
- Le volume de la communication "mains libres" peut être ajusté comme indiqué à la section 7.7.4.1.

7.10 Accès à distance en appelant l'unité

Si l'unité est en marche, vous pouvez l'appeler depuis n'importe quel téléphone (configuré en fréquence DTMF) en suivant ces instructions:

- Composer le numéro de téléphone de l' **EasyAlarm®**
- Laisser sonner 2 sonneries et raccrocher => Attendre 20 seconds
- Recomposer le même numéro => après deux sonneries, **EasyAlarm®** répond et attend le code PIN

Après avoir introduit le code PIN, **EasyAlarm®** établit une connexion *en mode service* (haut-parleur et micro restent inactifs). Si aucune commande n'est donnée, la connexion sera coupée après un délai de 2 minutes (☞ voir section 7.7.1).

Remarques:

- **En cas de quittance d'alarme, la raison de l'alarme sera diffusée! La quittance d'alarme sera confirmée en pressant la touche **DTMF 0**!**
- Ce mode d'appel en deux étapes ainsi que le nombre de sonnerie peuvent être programmés (☞ voir 10.6.2).
- Il est possible de passer en mode "mains libres" en pressant la touche **DTMF 1**. **EasyAlarm®** peut aussi être programmé de manière à établir de suite une communication "mains libres" (☞ voir section 10.6.3). Le mode "mains libres" sera signalé par trois sons pour informer la personne dans la cabine que la surveillance de l'ascenseur est maintenant activée.
- Le nombre de sonneries peut être ajusté selon la section 10.6.1.
- Si le code PIN est faux ou pas introduit dans une période de 15 secondes, **EasyAlarm®** raccroche après le message „PIN erreur, annulation “ => réessayer et entrer le code PIN correct.
- D'usine, le code PIN est configuré par 9797. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de le modifier selon les instructions de ce manuel.

7.11 Prendre un appel

L'unité en fonction (*Commutateur de fonction* sur ON), vous pouvez prendre un appel entrant (signalé sur un téléphone branché en parallèle) en..

7.11.1 appuyant sur le bouton d'urgence

Pour terminer la communication vous appuyez de nouveau sur la touche.

7.11.2 appuyant sur n'importe quelle touche de l'unité

Pour terminer la communication vous appuyez sur la touche **0**.

8. NOTES UTILES

8.1 Commande par touche DTMF

Si vous voulez utiliser **EasyAlarm®** dans toutes ces possibilités, un téléphone configuré en fréquence DTMF est obligatoire. Actuellement la majorité des téléphones utilisés sont configurés de cette manière. Les anciens téléphones sont configurés en composition par impulsion et dans ce cas la programmation selon la section 7.7.3 ne peut pas être utilisée.

8.2 Informations pour l'utilisateur

8.2.1 Signaux (bip)

Un simple "bip" est émis comme confirmation

8.2.2 Annonces audibles dans le haut-parleur de l'EasyAlarm®

Annonces	Message / Cause
„Message personnel”	1 ^{er} message en cas d'alarme
Alarme par capteur 1 / 2 / 3	Alarme générée par l'entrée 1 / 2 / 3
Alarme acquittée	Déconnexion
Alarmes incomplètes: <i>n</i>	Nombre d'alarmes non quittancées / confirmées
Annulation	Déconnexion causée par le changement d'état du commutateur de sélection
Appel d'urgence activé	Appel d'urgence généré par le bouton d'appel d'urgence
Appel d'urgence désactivé, alarme acquittée	Alarme quittancée / confirmée
Coupure de courant	Pas d'alimentation principale=> L'alimentation est testée à l'enclenchement de l'appareil
Erreur	Programmation incorrecte => l'ancienne programmation reste mémorisée
Modifier avec *, arrêter avec #	Enregistrement du message personnel
Numéro d'appel <i>n</i>	Composition du numéro n (=1,2,3)
Numéro d'appels, séquence	Séquence d'appels
Pile, Erreur	Batteries faibles => test des batteries à l'enclenchement <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lors du remplacement de la pile le câble téléphonique doit être déconnecté car sinon la tension du réseau téléphonique pourrait être touchée.
Programmation désactivée: Code	Demande le code PIN dans le cas où la programmation serait verrouillée.
Sortie activée	A l'enclenchement de l'appareil, la sortie est activée
Surveillance (I/II/III) activé	Annonce du mode de surveillance selon la position du commutateur de sélection (I/II/III) => surveillance du contact de disfonctionnement activée
Surveillance (I/II/III) désactivée	Annonce du mode de surveillance selon la position du commutateur de sélection (I/II/III) => surveillance du contact de disfonctionnement désactivée

8.2.3 Annonces audibles dans le combiné de la personne appelée

également audibles lors d'une liaison " *mains libres*" sur le haut-parleur de l'**EasyAlarm®**

Annonces	Message / Cause
„Message personnel“	1 ^{er} message en cas d'alarme ou si l'on appuie sur la touche DTMF 2 .
Alarme par bruit	Alarme générée par la surveillance acoustique
Alarme par capteur 1 / 2 / 3	Alarme générée par le capteur 1 / 2 / 3
Alarme par programmation	Alarme générée a distance par DTMF * DTMF * DTMF # pour tester l'appel
Alarme par capteur de surveillance	Alarme générée par la vérification de présence
Alarme par coupure de courant	Alarme générée par la surveillance secteur
Alarmes incomplètes: <i>n</i>	Nombre d'alarmes non quittancées / confirmées
Annulation	La <i>connexion téléphonique</i> sera terminée
Appel d'urgence activé	Appel d'urgence généré par le bouton d'appel d'urgence
Code	Demande l'introduction du code PIN après l'appel (accès à distance)
Code Erreur, Annulation	Code PIN faux => communication terminée
Coupure de courant	Pas d'alimentation secteur=> L'alimentation est testée à l'enclenchement de l'appareil
Pile, Erreur	Batterie faible => test des batteries avant l'établissement d'une communication téléphonique.
Programmation acquittée	Programmation réussie d'un numéro d'appel de la séquence
Programmation, Annulation	Faute de programmation d'un numéro d'appel ou séquence
Sortie <activée / désactivée>	Réaction sur < DTMF 6 / DTMF 4 > ou DTMF 5
Surveillance (I/II/III) activée	Annonce du mode de surveillance selon la position du commutateur de sélection (I/II/III) => surveillance du contact de disfonctionnement activée
Surveillance (I/II/III) désactivée	Annonce du mode de surveillance selon la position du commutateur de sélection (I/II/III) => surveillance du contact de disfonctionnement désactivée

8.3 Test des fonctions

8.3.1 Appel de test

Nous vous recommandons d'effectuer l'appel de test pour contrôler les fonctions d'**EasyAlarm®** avant tout.

8.3.2 Test des fonctions d'alarme

L'appareil n'a pas besoin de maintenance particulière (sauf le changement de la pile) mais nous vous conseillons d'effectuer périodiquement les quelques tests cités ci-dessous.

- Le bouton d'appel d'urgence
- Le contact de capteur

8.4 Test des batteries / remplacement

Si le message „Pile, Erreur“ ou annonce „Beep, Beep, Beep“ est émis après l'enclenchement d'**EasyAlarm®**, la batterie doit être remplacée immédiatement en suivant les étapes suivantes:

1. Eteindre l'appareil (Mettre le commutateur de fonction sur OFF)
2. Déconnecter **EasyAlarm®** du réseau téléphonique en déconnectant le câble téléphonique *)
3. Ouvrir le compartiment à pile et retirer la pile usagée
4. Mettre la nouvelle pile et refermer le compartiment
5. Reconnecter le câble téléphone sur l' **EasyAlarm®**

Remarques:

- **Lors du remplacement de la pile le câble téléphonique doit être déconnecté car sinon la tension du réseau téléphonique pourrait être touchée.**
- Toujours utiliser une pile 9V neuve
- Recycler l'ancienne pile dans un lieu approprié

8.5 Maintenance

Eteindre l'appareil (OFF) et retirer le câble téléphonique. Nettoyer l'**EasyAlarm®** avec un tissu légèrement humide et sécher ensuite l'appareil.

Important:

- Ne pas utiliser un produit de nettoyage ou des solvants

9. DEPANNAGE / ERREUR D'UTILISATION

La majorité des problèmes peuvent être résolus avec le tableau ci-dessous. Si le problème persiste après consultation de ce tableau, veuillez prendre contact avec votre fournisseur ou la "help line" de votre région, voir la section 12.2.

9.1 Liaison téléphonique / Communication téléphonique

Symptômes	Causes et solutions
La LED n'est pas allumé après l'enclenchement	Remplacer la pile
Annonce „programmation désactivée: code PIN“ en voulant faire une nouvelle programmation	La fonction de programmation est verrouillée => pour la réactiver, se référer à la section 6.4.1
Annonce „Beep Beep Beep“	Coupure de courant et batterie insuffisante en même temps La pile est faible, il faut la remplacer
Annonce „Problème d'alimentation“	Pas d'alimentation principale, transformateur pas connecté.
Annonce „Problème de contrôle de la ligne“	Pas de tonalité détectée: <ul style="list-style-type: none"> ▪ L'appareil n'est pas relié au réseau téléphonique ▪ Panne du réseau téléphonique ▪ D'autres téléphones utilisent la même ligne
Pas de fréquence audible lors de l'appel de test ou lors de la procédure de composition du numéro d'appel	⇒ Connecter le câble téléphonique ⇒ Contrôler le câble téléphonique ⇒ Faire un appel de test avec différents téléphones
Pas de connexion téléphonique durant un appel de test „Erreur d'appel du numéro“	Numéro d'appel (n=1/2/3) pas programmé
Pas de connexion téléphonique durant un appel de test. Annonce „Numéro d'appel n“ => fréquences de composition audibles	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le numéro d'appel est mal programmé ▪ La personne appelée ne répond pas
Impossible d'appeler l'appareil à distance => EasyAlarm® ne répond pas à l'appel	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le nombre de sonnerie avant réponse est programmé à 0 => pas de réponse aux appels (☞ voir la section 10.6.1) ▪ La fonction d'appel est programmée pour le mode "deux étapes" (☞ voir la section 10.6.2)
Impossible d'accéder à distance, déconnexion après l'introduction du code PIN	Un mauvais code PIN est entré => refaire un appel
Pas de changement d'état de l' EasyAlarm® en utilisant les commandes (touches) DTMF	Le téléphone utilisé n'est pas configuré en appel par fréquence DTMF mais en appel par impulsions

9.2 Détecteur de mouvement (COMBI) Plug&Protect

Symptôme	Cause et/ou remède
La LED WALK-Test été activé mais l'alarme n'est pas transmise	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le capteur 1 n'est surveillé qu' avec le <i>commutateur de sélection</i> est en position I/II/III (☞ voir la section 5.1) ▪ La <i>période inactive</i> après l'enclenchement n'est pas terminée. ▪ La surveillance du capteur 1 est désactivée
La LEDWALK-Test est configurée, mais elle ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'alimentation n'a pas encore été branchée pendant deux minutes (phase de démarrage du détecteur de mouvement) ▪ Le détecteur de mouvement n'est pas alimenté (=> vérifiez câbles, adaptateur secteur, adaptateur double)
Alarme avec trois bips sonores sans mouvement (LEDWALK-Test ne s'allume pas)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le détecteur de mouvement n'est pas alimenté (=> vérifiez câbles, adaptateur secteur, adaptateur double) ▪ Le détecteur de mouvement a été branché voir débranché après la mise en route du EasyAlarm® => Avec la configuration par défaut le branchement d'un capteur est déterminé lors de la mise en marche du EasyAlarm®. Si celui-ci est branché après la mise en marche ou débranché pendant la surveillance, un appel d'alarme est exécuté.
Alarme avec trois bips sonores répétitifs malgré désactivation temporaire du détecteur de mouvement	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'alimentation du EasyAlarm® a été coupée ▪ le commutateur de fonction été déplacé sur OFF ou PROG temporairement

9.3 Entrée 1

Symptôme	Cause et/ou remède
Le contact est actif, mais l'unité n'appelle pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Période d'attente</i> à la mise en route de l'appareil ou entre deux appels ▪ Surveillance désactivée à distance ▪ Contact n'est pas surveillé avec la position actuelle de l'interrupteur (I/II/III) (☞ section 5.1) ▪ L'entrée fonctionne comme détecteur de présence (☞ section 5.1.2)
Appel „Alarme par capteur 1“ malgré que l'unité a été désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'alimentation de l'unité a été coupée ▪ Le Commutateur de fonction de l'unité a été placé sur OFF voir PROG

9.4 Entrée 2

Symptôme	Cause et/ou remède
Le contact est actif, mais l'unité n'appelle pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Période d'attente</i> à la mise en route de l'appareil ou entre deux appels ▪ Surveillance désactivée à distance ▪ Contact n'est pas surveillé avec la position actuelle de l'interrupteur (I/II/III) (☞ section 5.2)
Appel „Alarme par capteur 1“ malgré que l'unité a été désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'alimentation de l'unité a été coupée ▪ Le Commutateur de fonction de l'unité a été placé sur OFF voir PROG

9.5 Entrée 3

Symptôme	Cause et/ou remède
Le contact est actif, mais l'unité n'appelle pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Période d'attente</i> à la mise en route de l'appareil ou entre deux appels ▪ Surveillance désactivée à distance ▪ Contact n'est pas surveillé avec la position actuelle de l'interrupteur (I/II/III) (☞ section 5.3)

9.6 Bouton d'urgence

Symptôme	Cause et/ou remède
L'activation du bouton d'appel d'urgence n'a aucun effet: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pas d'alarme générée ou ▪ Ne termine pas la connexion téléphonique 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le bouton d'urgence n'est pas configuré correctement (☞ voir la section 5.2.2)

9.7 Surveillance acoustique

Symptôme	Cause et/ou remède
L'alarme due au bruit n'est pas déclenchée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lors de la mise en marche de l'appareil ou à la suite d'une alarme, le <i>mode de surveillance</i> de l'appareil sera seulement réactivé après une période inactive (☞ section 7.3) => la diode lumineuse est allumée en permanence pendant ce temps! ▪ L'alarme se fait avec plus ou moins de retard, selon la position du commutateur de sensibilité. Tout dépassement du niveau de bruit sera signalé par la diode lumineuse (☞ section 5.4). ▪ Surveillance acoustique désactivée sur une ou plusieurs positions de l'interrupteur (I/II/III) (☞ section 5.4)

10. PROGRAMMATION SPECIALE

Remarques importantes:

- Tous les paramètres restent mémorisés si l'EasyAlarm® est éteint ou si les piles sont remplacées. Ainsi une programmation n'est nécessaire que si des paramètres doivent être modifiés.
- Le mode de programmation peut être verrouillé pour éviter une programmation accidentelle durant le service (voir la section 6.4.1). Si le verrouillage est activé, l'annonce „programmation désactivée: PIN“ sera diffusée si le commutateur de fonction est en position PROG.
- Attention: Changer les paramètres ci-dessous influence le mode d'exploitation. Seuls les paramètres nécessaires doivent être modifiés. Veuillez tester le fonctionnement avant la remise en service opérationnel!
- Une erreur de programmation peut être corrigée en recommençant les étapes de la programmation.

10.1 Paramètres réglés en usine (Valeurs par défaut)

EasyAlarm® peut être réinitialisé avec les paramètres pas défaut de la manière suivante:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	Appuyer simultanément la touche 3 et # .	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	Relâcher les touches	Prog. 2	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	---	---	----------------------	---------	---

10.2 Répétition d'alarme

Une alarme est déclenchée, dès que les critères de l'alarme sont détectés et que la période d'inactivité a expiré. Dans quelques cas, il peut être utile de répéter une alarme jusqu'à ce qu'une quittance soit reçue.

Ceci est défini dans le registre **5 3** qui peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 5 3 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	--------------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaires
0	EasyAlarm® appelle les numéros d'appel selon la séquence juste une seule fois (réglage d'usine)
1..9	EasyAlarm® appelle les numéros d'appel selon la séquence jusqu'à ce que l'alarme soit quittancée avec la touche [DTMF 0] ou jusqu'à ce que la valeur du nombre de répétitions soit atteinte (réglage d'usine=2)

10.3 Temps de Sortie/Retour

Ceci est défini dans le registre **4 8** qui peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 4 8 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	--------------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0..255	Temps en secondes (réglage d'usine=20)

10.4 Temps de la détection coupure de courant

Ceci est défini dans le registre **6 3** qui peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 6 3 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	--------------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
1..255	Temps en pas de 10min. au bout desquelles un appel est généré (réglage d'usine=2 => 10 à 20 min)

10.5 Signalisations

10.5.1 .. par l'unité d'alarme

Il est possible de signaler le temps de Sortie/Retour avec un bip tous les deux secondes, et par des annonces:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 0 5 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	--------------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Annonce à la mise en route de l'appareil ..			
	Coupure de courant	Mode de surveillance	Sortie Bip tous les 2 secs.	Retour: 2 Bips
0	✗	✗	✗	✗
1	✓	✗	✗	✗
2	✓	✓	✗	✗
3	✓	✓	✓	✗
4	✓	✓	✓	✓

10.5.2 .. par sirène externe

Le fonctionnement d'une Sirène externe se programme ainsi:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 0 7 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	-------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0	Pas de signalisation par la sirène (<i>réglage d'usine</i>)
1	signalisation périodique du délai sortie/retour
2	signalisation périodique du délai sortie/retour sirène permanente pendant <i>connexion d'écoute</i> (exception: Appels de panique)

10.5.3 .. par annonces

L'annonce est diffusée une seule fois au début de la communication. Ce mode peut être remplacé par une annonce périodique. Ceci est défini dans le reg. 20 qui peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 2 0 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	-------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0	Pas de répétition => une seule annonce au début de la communication
1..200	Nombre de seconde avant la répétition. Par ex.: Valeur=10 => annonce répétée toutes les 10 secs (<i>réglage d'usine</i> =8)

10.6 Appel entrant sur l'appareil

10.6.1 Programmation du nombre de sonnerie

Le nombre de sonneries, après lesquelles l'EasyAlarm® répondra à l'appel est défini dans le registre 47 qui peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 4 7 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	-------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0	EasyAlarm® ne répond pas aux appels
2..9	EasyAlarm® répond aux appels après Valeur sonneries (<i>réglage d'usine</i> =2)

10.6.2 Séquence lors d'un appel entrant

Le comportement lors d'un appel est défini dans le registre 70 qui peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 7 0 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	-------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0	EasyAlarm® répond directement après le nombre de sonneries programmé
1	EasyAlarm® répond en deux pas: Laissez sonner => raccrochez au bout de deux sonneries => attendez 20 secondes => rappelez. (=réglage d'usine)

10.6.3 Mode de connexion après un appel entrant

Le mode de connexion téléphonique après l'appel est défini dans le registre 71 qui peut être annoncé ou modifié de la manière suivante.

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 7 1 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	-------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0	EasyAlarm® se connecte en mode d'écoute (l'haut-parleur est inactif) => en pressant la touche <input type="checkbox"/> DTMF 1 une liaison "mains libres" est établie (<i>réglage d'usine</i>)
1	EasyAlarm® établit une connexion "mains libres" annoncées par trois signaux sonores.

10.6.4 Réaction sur appels entrants

Vous pouvez programmer s'il est possible de prendre des appels entrants avec EasyAlarm®:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 7 2 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	-------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0	EasyAlarm® ne prend pas d'appels en appuyant sur une touche
1	L'appel peut être pris en appuyant sur le bouton d'appel d'urgence ou n'importe quelle touche sur l'appareil (=réglage d'usine)

10.7 Programmation à distance

Les numéros d'appel et la séquence d'appels peuvent être modifiés à distance. Cette fonction est désactivée par défaut. Vous pouvez l'activer comme suit :

10.7.1 Programmation à distance

La programmation à distance est définie dans le registre **7 6** qui peut être annoncé ou modifié de la manière suivante:

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 7 6 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	--------------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0	EasyAlarm® ne peut pas être programmé à distance (=réglage d'usine)
1	EasyAlarm® peut être programmé à distance

10.7.2 Programmation à distance des numéros d'appels ainsi que de la séquence d'appel

Si la programmation à distance est activée, les numéros d'appels et la séquence d'appel peuvent être re-programmés de la manière suivante:

1. Entrer **DTMF * * n** (*n* => selon tableau ci-dessous)

➔ Numéro d'appel / séquence d'appel sera annoncée. Pour modifier, continuer au point 2. autrement entrer **DTMF #**.

2. Entrer **DTMF ***

3. Entrer le nouveau numéro / séquence

➔ Après l'introduction du dernier chiffre, attendre 10 secondes. Le nouveau numéro / séquence sera annoncée, suivi de la demande d'entrer **DTMF n** pour confirmer le changement. Si vous ne confirmez pas dans un délai de 10 secondes ou si une autre touche est pressée, le message „programmation: annulée“ sera diffusé. Dans ce cas, l'ancien numéro reste actif.

n	Commentaire	Programmation selon:
0	Séquence d'appel (max. 9 chiffres)	Section 6.2.2
1	1 ^{er} numéro d'appel (max. 24 chiffres)	Section 6.1
2	2 ^{ème} numéro d'appel (max. 24 chiffres)	
3	3 ^{ème} numéro d'appel (max. 24 chiffres)	

10.8 Suite d'appels en fonction de l'interrupteur I/II/III

OFF <input type="checkbox"/> ON PROG	* 9 7 1 3 7 5 # #	Valeur	*	Valeur	#	OFF <input type="checkbox"/> ON PROG
---	--------------------------	--------	---	--------	---	---

Valeur	Commentaire
0	EasyAlarm® appelle indépendamment de l'interrupteur I/II/III toujours la même suite (=réglage d'usine)
1	EasyAlarm® appelle en fonction de l'interrupteur I/II/III des suites différentes => Programmation des suites voir 6.2 individuellement pour chaque position.

11. ACCESSOIRES

Vous trouvez plus d'accessoires sur internet: www.easyalarm.ch.

11.1 Sirène EA-SIR-RJ45

Alimentation: 230 VAC / 50 Hz
 Charge: 12 VDC 3VA
 Dimension: 120 x 65 x 77mm (L x L x H)
 Poids: 200 g
 Longueur du câble: 3 m (RJ45)
 Installation : connecter à la place de l'adaptateur BBT-DC12S-RJ45

Fonctions:

- A) Amplification des tonalités (pendant le délai de sortie/retour)
- B) Dans le cas d'alarme en mode de *communication d'écoute*.
- C) La sirène peut être mise en route a distance: activation **DTMF 6** / désactivation **DTMF 4**



11.2 Télé-interrupteur 230V EA-SWI-RJ45 (230VAC)

Courant: max. 2.5 A
 Puissance: max. 1000 VA
 Dimensions: 120 x 65 x 42 (L x L x H)
 Poids: 500 g
 Longueur du câble: 3 m (RJ45)
 Installation: connecter à la place de l'adaptateur BBT-DC12S-RJ45
 connecter un consommateur 230VAC comme sirène, lumière dans la prise EURO

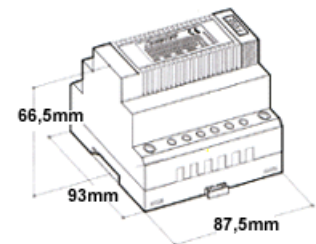
Activation à distance:

- A) Charge est activée automatiquement, dès qu'une alarme est détectée (sirène, phare)
- B) Charge est activée automatiquement, si un appel n'est pas quittancé (sirène, phare)
- C) Charge est activée à distance pendant la communication (sirène, phare)
- D) Utilisation comme système de télécommande (Chauffage, Lumière ...)
- E) autres

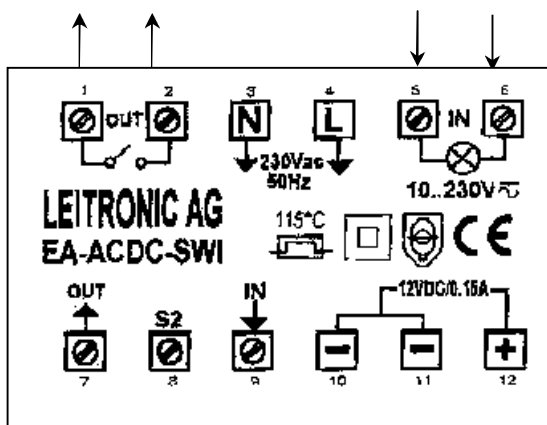
Commande à distance: activation **DTMF 6** / désactivation **DTMF 4**

11.3 Interface DIN EA-ACDC-SWI-RJ45

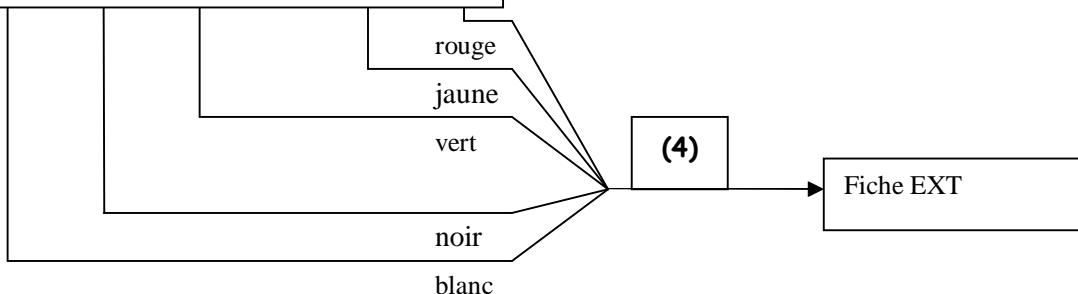
Tension primaire: 230 VAC / 50 Hz
 Tension secondaire: 12 VDC / 150 mA (à vide <17.5 V)
 Norme de sécurité: EN 60950
 Entrée Opto-coupleur: 10..230 V (AC ou DC)
 Sortie : 2A /230 VAC (Ouvert au repos)
 Dimension: 87.5 x 93 x 66.5mm (L x L x H)
 Poids: 320 g
 Longueur du câble: 3 m (RJ45)
 Installation: connecter à la place de l'adaptateur BBT-DC12V
 Commande à distance: activation **DTMF 6** / désactivation **DTMF 4**



Sortie (Ouvert au repos): 2A/230VAC Entrée: 10..230V (AC ou DC):
 Capteur-1 ou contact de porte



Inscription sur EA-ACDC-SWI-RJ45	Brochage du câble de connexion EXT/≈	FCC8/6 Connecteur
7: OUT	blanc: Signal sortie (Tx)	PIN 2:
8: S2	noir: Bouton d'urgence	PIN 3:
9: IN	vert: Entrée du capteur-1 ou du contact de porte	PIN 5:
10: 12V (-)	GND	
11: 12V (-)	jaune: GND	PIN 6:
12: 12V (+)	rouge: +12V	PIN 4:



12. SPECIFICATIONS/GARANTIE

Le fabricant se réserve le droit de modifier l'appareil à tous moments et sans préavis.

12.1 Spécifications

12.1.1 EasyAlarm® EA-8-EXT

Tension d'alimentation: 9..16 VDC (avec l'adaptateur AC relié au connecteur EXT/≈)
Secours: Pile 9V (durée d'utilisation, environ 70 heures)
Consommation: Mode surveillance: 7 mA (typique) / durant un message: 55 mA (max.)
Circuit vocale: allemand/français/anglais/italiano
Matériel du boîtier: ABS
Dimensions: 200 x 110 x 31mm (L x L x H)
Poids: 320 g sans la pile
Cordon téléphonique: 8 m
Méthode d'appel: Appel en fréquence DTMF

12.1.2 Adaptateur AC BBT-DC12S-RJ45 (Connecteur Euro)

Tension primaire: 230 VAC / 50 Hz
Tension secondaire: 12 VDC / 6 VA
Norme de sécurité: EN60950, 1992
Dimension: 62 x 51 x 79 mm (L x P x H)
Poids: 300 g
Longueur du cordon: 3 m (RJ45)

12.2 Garantie

Chers clients,

Chaque **EasyAlarm®** est fabriqué et testé selon des critères de qualité très strictes. Si, dans le cas improbable d'une erreur industrielle, le produit devait mal fonctionner, Leitronic AG donne deux ans de garantie (pièces et main d'œuvre) après la date d'achat.

La garantie est uniquement accordée si l'appareil a été utilisé en respectant ce manuel.

La garantie ne sera pas accordée dans les circonstances suivantes:

- Si aucune preuve d'achat (facture ou bulletin de livraison) avec date d'achat, nom du revendeur et n° de série ne peut être présentée.
- Si ces documents ont été modifiés d'une quelconque façon.
- Si l'étiquette du numéro de série a été enlevée, modifiée ou rendue illisible d'une quelconque façon.
- Si une réparation, modification ou adaptation a été faite par une personne ou société non autorisée.
- Si l'appareil a reçu un choc violent.
- En cas de dégâts dus à des influences externes (eau, feux, etc.).



Leitronic AG
Engeloostr. 16
CH-5621 Zufikon
Tel. +41 (0)56 648 40 40
www.easyalarm.ch

13. INDEX

- Accès à distance 20
 - écouter dans la chambre.....3, 14
 - nombre de sonneries 19, 25
- Accessoires5, 27
- Activer..... 16, 18, 26
- Alarme... 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 31
 - due a un capteur3, 7, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 31
 - due a une coupure de courant..... 17, 20, 24, 31
 - due au bruit 4, 5, 12, 16, 17, 20, 23, 31
 - due to zone.....4, 6, 7, 13
- Appel 3, 11, 14, 17, 19, 20, 21, 23, 25, 28, 31
 - numéro..... 18
- Appel de contrôle..... 3
 - avec code PIN 3, 5, 7, 9, 15, 19, 20, 22
 - nombre de sonneries 19, 22, 25
- Appel de test 3, 4, 5, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 31
- Appel d'urgence 3, 16, 17, 18, 20, 21, 23, 25, 31
- Appel entrant 25
- Autocommutateur privée
 - signal flash..... 13
- Bip sonores 7, 9, 13, 15, 20, 22, 24
- Capteur sans fil 18
- Choix de la langue.....7, 9, 14
- Clavier.....3, 5
- Code PIN 3, 5, 7, 9, 15, 19, 20, 22
- Communication.....3, 18, 19, 20, 25, 27
- Commutateur
 - de fonction .5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 22, 23, 24
 - de sensibilité6, 23
- Connexion..... 3, 4, 6, 7, 14, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 25, 31
- Coupure de courant 7, 9, 13, 17, 20, 22, 24, 31
- Désactiver 7, 16, 18
- Détecteur
 - de contact3, 4, 8, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 31
 - de mouvement 3, 6, 7, 16, 22
- Détecteur de contact.....10, 11, 12, 13, 23
- Diode lumineuse 5, 7, 16, 17, 22, 23, 31
- DTMF.....14, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 31
- Écouter dans la pièce.....3, 14
- Haut-parleur5, 18, 19, 20, 25
- Homologation 4
- Installation6, 8, 27
- Langue.....7, 9, 14
- LED.....5, 7, 16, 17, 22, 31
- Ligne téléphonique.....16
- Message.....3, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 31
- Message individuel3
- Microphone5
- Mise en service6
- Mode5, 17, 24, 25, 28
 - période d'attente 16, 19
 - surveillance..... 5, 7, 9, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 31
- Niveau
 - de bruit.....23
- Nombre de sonneries 19, 25
- Numérotation
 - par impulsions.....22
- Pager 3, 18
- période d'attente 16, 19
- Pile 4, 5, 6, 7, 8, 9, 16, 20, 21, 22, 28
 - compartiment5
 - remplacement.....4, 5, 6, 8, 20, 21
- Pré alarme.....10, 17, 18, 31
- Programmation
 - Bloquer la programmation 7, 9, 15
- Sécurité.....3, 4, 6, 8, 13, 15, 19, 27, 28
- Sensibilité au bruit 3, 5, 12, 16
- Séquence d'appels14
- Sirène 10, 11, 12, 18, 25, 27
- Surveillance . 3, 5, 6, 7, 10, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 28, 31
 - niveau
 - de bruit..... 23
 - période d'attente 16, 19
- Surveillance acoustique.....17, 18, 23, 31
- Surveillances
 - acoustiques..... 5, 12, 16, 17, 20, 31
- Télécommande.....3, 27
- Téléphone..... 3, 4, 5, 6, 13, 19, 20, 21, 22, 31
 - câble4, 5, 6, 7, 8, 20, 21, 22, 27
 - prise.....5, 6, 8, 14, 27
 - raccordement.....6
- Urgence
 - bouton..... 5, 11, 17, 23
- Valeurs par défaut 5, 7, 10, 12, 16, 17, 22, 24, 26, 31
- Vérification de présence 3, 10, 16, 17, 20, 23, 31
 - Temps..... 10, 17, 31

14. APERÇU

Affichage par LED

Pendant que l'unité est dans le *mode de surveillance activée*, la LED flashe tous les 4 secondes. La LED s'allume aussi, si la surveillance acoustique est activée pendant qu'un bruit est détecté.

LED: Surveillance acoustique désactivée



LED: Surveillance acoustique activée



LED: inactive mode



Alarme indépendamment du mode de surveillance

Cause d'alarme ¹⁾	actif en			pré alarme	Appel en mode..	Message
	I	II	III			
Appel d'urgence (entrée -2) ²⁾	✗	✗	✗	avec délai	<i>d'écoute</i>	„Appel d'urgence activé“
entrée- 3 ³⁾	✗	✗	✗	immédiatement	<i>Mains libres</i>	„Alarme par capteur3“

1.) Valeurs par défaut ne prenant pas en compte des configurations individuelles selon section 5

2.) Configuration selon section 5.2.2: Un appel d'urgence est lancé si le bouton d'urgence reste appuyée pour au moins une seconde. Pendant 20 secondes l'appareil annonce: „Appel d'urgence activé“. Cependant un appel involontaire peut être annulé en appuyant à nouveau sur le bouton.

3.) entrée 3 : Configuration selon section 5.3.1.

Alarme en mode de surveillance activée

Cause d'alarme ¹⁾	actif en			pré alarme	Appel en mode..	Message
	I	II	III			
entrée1 ⁴⁾	✓	✓	✓	immédiatement	<i>d'écoute</i>	„ Alarme par capteur1“
détecteur de présence ⁵⁾	✗	✗	✗	10 Minutes/30 Sec.	<i>Mains libres</i>	„Alarme par capteur de surveillance“
entrée 2 ⁶⁾	✗	✗	✗	immédiatement	<i>d'écoute</i>	„ Alarme par capteur 2“
bruit ⁷⁾	✗	✗	✓	immédiatement	<i>d'écoute</i>	„ Alarme par bruit“
Coupure de courant ⁸⁾	✓	✓	✓	1 Minute	<i>Mains libres</i>	„ Alarme par coupure de courant“

4.) entrée 1 : Configuration selon section 5.1.1.

5.) Capteur-1 peut fonctionner comme détecteur de présence, et ainsi générer un appel si pendant le temps de la vérification de présence il n'y a pas d'activité (☞ section 5.1.2) Le temps de la vérification de présence est programmé à 24h. Si pendant 24 heures il n'y a pas d'activation, et si au bout de 10 minutes de pré alarme (Bip répétitif) il n'y a toujours pas de réaction, un appel d'alarme est effectué

6.) entrée 2 : Configuration selon section 5.2.1.

7.) Surveillance de bruit voir section 5.4: Pour éviter des fausses alarmes fermez les fenêtres et éliminez les sources de bruit.

8.) Alarme si l'alimentation secteur n'est pas présente pendant 10 à 20 minutes (☞ section 10.4). Si a la mise en route de **EasyAlarm®** il n'y a pas de tension secteur l'appareil annonce „Coupure de courant“. Dès que la tension est présente **EasyAlarm®** la surveille automatiquement.

Déclenchement d'alarme renouvelé

EasyAlarm® reste inactif durant deux minutes (LED est allumée) pour prévenir trop d'alarme à cause du/des capteurs. Un appel d'urgence est toujours possible durant cette période. **Toutes les autres touches** généreront un appel de test sur le 1^{er} numéro d'appel.

Remarque:

- Apres une alarme les entrées (Capteur-1/2/3) sont seulement réactivé si le contact est revenu dans son état de repos.

Fonctions des touches au téléphone distant 0-9, # et *

DTMF	=> Chaque commande valide sera signalée
0	Terminer la <i>liaison téléphonique</i> et quittancer l'alarme
1	Commuter en mode "mains libres" et réinitialiser le <i>délai de liaison téléphonique</i>
2	Répéter le/les message(s) (Message personnel / Cause de l'alarme)
3	Réinitialisation du <i>délai de connexion téléphonique</i> (2 minutes)
4	Désactivation de la sortie
5	Annonce du mode de surveillance actuel ainsi que l'état de la sortie
6	Activation de la sortie
7	Désactivation de la surveillance (I/II/III). => Surveillance acoustique, par capteur 1 ou 2 désactivée => Un appel d'urgence et l'alarme par capteur 3 sont toujours possible!
8	Fin de la <i>liaison téléphonique</i> et retransmission de l'alarme au prochain numéro selon la séquence.
9	Activation de la surveillance (I/II/III)